

# Der Gemeindebote



Diese Ausgabe erscheint  
auch online

Nummer 33

Donnerstag, 15. August 2019

79. Jahrgang

## **Teilspernung der Ortsdurchfahrt Hirrlingen aufgrund von Straßenbauarbeiten ab Montag, 19. August 2019 – Umleitung und Änderungen im Busverkehr**

Ab Montag, 19. August 2019, bis zum Ende der Sommerferien muss die Kreisstraße K 6944 zwischen Hirrlingen und Bietenhausen im Rahmen des nächsten Bauabschnitts bis zur Kreisgrenze aufgrund von Straßenbauarbeiten für den Verkehr gesperrt werden. Der bisherige Bauabschnitt in der Ortsdurchfahrt Hirrlingen wird zu diesem Zeitpunkt wieder freigegeben.

Der Verkehr zwischen Hirrlingen und Bietenhausen/Höfendorf muss großräumig über Rangendingen umgeleitet werden. Die Umleitung wird umfassend ausgeschildert. Verkehrsteilnehmer in Richtung Frommenhausen können die Umfahrung über Wachendorf wählen.

Die gesamte Außerortsstrecke weist eine unzureichende Tragfähigkeit auf. Große Teile der Straße sind bereits weit über 50 Jahre alt. Die Entwässerungseinrichtungen entlang der Straße müssen erneuert werden, da diese teilweise zusammengebrochen sind und aufgrund ihrer Anordnung im Falle eines von der Fahrbahn abkommenden Fahrzeuges eine Einschränkung der Verkehrssicherheit bedeuten. Zur Verbesserung der Rad- und Fußgängerinfrastruktur wird im Übergangsbereich zwischen innerorts und außerorts eine Querungshilfe angelegt. Aufgrund der Vollsperrung ergeben sich für den Busverkehr folgende Änderungen:

- Die Buslinie 7623 (Rottenburg – Hirrlingen – Bietenhausen – Höfendorf) fährt nur zwischen Rottenburg und Hirrlingen. Fahrgäste nutzen bitte die Linie 10 der SWEG.

- Die Buslinie 10 (Hechingen – Hirrlingen – Horb) fährt in dieser Umleitungsphase nach einem speziellen Baustellenfahrplan. Hirrlingen kann jeweils nur per Stichfahrt von Rangendingen aus angefahren werden, weshalb die normale Fahrtzeit nicht ausreicht. Um die Fahrtzeitverlängerung zu kompensieren und die Zuganschlüsse der Busse in Hechingen und Horb trotzdem nicht zu gefährden, kommt es teilweise zu abweichenden Bedienungen einzelner Haltestellen bzw. Orte sowie zu geringfügig verschobenen Abfahrtszeiten. Der Baustellenfahrplan ist unter [www.hzl-online.de](http://www.hzl-online.de) abrufbar, in gedruckter Form bei den Busfahrern erhältlich und an den Haltestellen ausgehängt.

Die Arbeiten werden von der Gebr. Stumpp Bauunternehmung aus Balingen durchgeführt und vom Ingenieurbüro Herrmann und Mang aus Pfullingen begleitet.

Die Kreisverwaltung bittet um Verständnis für die mit den Arbeiten verbundenen Einschränkungen und Erschwernisse.

Die Straßensanierung ist Teil des Belagsprogramms des Landkreises Tübingen. Allein in diesem Jahr investiert der Kreis zur Verbesserung der Verkehrsverhältnisse auf seinen Straßen in den verschiedenen Gemeinden ca. 1,2 Mio. €. Für die Maßnahme in Hirrlingen investiert der Kreis rund 662.000 Euro. Informationen zu Sperrungen und Umleitungen können im Baustelleninformationssystem (BIS) des Landes Baden-Württemberg unter [www.baustellen-bw.de](http://www.baustellen-bw.de) abgerufen werden.



SÜDWESTDEUTSCHE LANDESVERKEHRS-AG  
VERKEHRSBETRIEB HOHENZOLLERISCHE LANDESBahn  
www.sweg.de

10

Horb - Haigerloch - Rangendingen - Hechingen

→ 10

SWEG Südwestdeutsche Landesverkehrs-AG - Verkehrsbetrieb Hohenzollerische Landesbahn • Herdlaacker 2 • 72501 Gammertingen • Tel. (07574) 93 49 70  
naldo-Fahrplan- und Tarifinfo: Tel. (07471) 93 01 96 96 • vgf-Fahrplan- und Tarifinfo: Tel. (07443) 24 73 40

**Baustellenfahrplan Sommerferien 2019, nur gültig vom 19.08.2019 bis einschl. 10.09.2019.** Änderungen gegenüber dem regulären Fahrplan sind markiert!  
Hinweis: Die Nachtschwärmer-Busse zwischen Haigerloch und Hechingen verkehren unverändert, sie sind aus Platzgründen hier nicht dargestellt!

Table with columns for dates (MONTAGS BIS FREITAGS, SAMSTAGS, SONN- UND FEIERTAGS) and rows for various stations (Gäubahn, Kulturbahn, Busbahnhof, Nordstetten, Mühlingen, Bad Innuau, Triflingen, Haigerloch, Stetten, Hirt, Höfendingen, Rangendingen, Stein, Hechingen, Zollern-Alb-Bahn 2, Zollern-Alb-Bahn 1). Includes a legend for symbols like (H99) and (K4).

Zeichenerklärung: (H99) = fährt Haltestellen in anderer Reihenfolge an. = Haltestelle wird nur bei Bedarf zum Aussteigen angefahren. (K4) = Kleinbus, beschränkte Platzkapazität, keine Beförderung von Gruppen.  
Änderungen vorbehalten. Wir sind bemüht, Anschlüsse herzustellen, ohne Gewähr. Für die angegebenen Anschlussverbindungen übernehmen wir keine Gewähr!

**BAUSTELLENFAHRPLAN SOMMERFERIEN 2019  
VOLLSPERRUNG ZWISCHEN BIETENHAUSEN UND HIRRLINGEN**





## 10

## Hechingen - Rangendingen - Haigerloch - Horb

## ← 10

SWEG Südwestdeutsche Landesverkehrs-AG - Verkehrsbetrieb Hohenzollerische Landesbahn • Herdlecker 2 • 72501 Gammertingen • Tel. (07574) 93 49 70  
naldo-Fahrplan- und Tarifinfo: Tel. (07471) 93 01 96 96 • vgl-Fahrplan- und Tarifinfo: Tel. (07443) 24 73 40

**Baustellenfahrplan Sommerferien 2019, nur gültig vom 19.08.2019 bis einschl. 10.09.2019. Änderungen gegenüber dem regulären Fahrplan sind markiert!**  
Hinweis: Die Nachtschwärmer-Busse zwischen Hechingen und Haigerloch verkehren unverändert, sie sind aus Platzgründen hier nicht dargestellt!

Fahrt-Nummer Beschränkungen Bemerkungen	MONTAGS BIS FREITAGS																			SAMSTAGS						SONN- UND FEIERTAGS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
	002	008	106	016	018	020	022	064	036	038	040	048	050	056	058	082	054	07073	066	602	604	606	608	610	614	616	702	714	716	708	708	718	710	712																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
<b>Zollern-Alb-Bahn 2</b>	In den Sommerferien 2019 verkehren auf dieser Strecke ausschließlich Busse im Schienenersatzverkehr																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Gammertingen ab	05:10	05:18	05:26	05:34	05:42	05:50	05:58	06:06	06:14	06:22	06:30	06:38	06:46	06:54	07:02	07:10	07:18	07:26	07:34	07:42	07:50	07:58	08:06	08:14	08:22	08:30	08:38	08:46	08:54	09:02	09:10	09:18	09:26	09:34	09:42	09:50	09:58	10:06	10:14	10:22	10:30	10:38	10:46	10:54	11:02	11:10	11:18	11:26	11:34	11:42	11:50	11:58	12:06	12:14	12:22	12:30	12:38	12:46	12:54	13:02	13:10	13:18	13:26	13:34	13:42	13:50	13:58	14:06	14:14	14:22	14:30	14:38	14:46	14:54	15:02	15:10	15:18	15:26	15:34	15:42	15:50	15:58	16:06	16:14	16:22	16:30	16:38	16:46	16:54	17:02	17:10	17:18	17:26	17:34	17:42	17:50	17:58	18:06	18:14	18:22	18:30	18:38	18:46	18:54	19:02	19:10	19:18	19:26	19:34	19:42	19:50	19:58	20:06	20:14	20:22	20:30	20:38	20:46	20:54	21:02	21:10	21:18	21:26	21:34	21:42	21:50	21:58	22:06	22:14	22:22	22:30	22:38	22:46	22:54	23:02	23:10	23:18	23:26	23:34	23:42	23:50	23:58	24:06	24:14	24:22	24:30	24:38	24:46	24:54	25:02	25:10	25:18	25:26	25:34	25:42	25:50	25:58	26:06	26:14	26:22	26:30	26:38	26:46	26:54	27:02	27:10	27:18	27:26	27:34	27:42	27:50	27:58	28:06	28:14	28:22	28:30	28:38	28:46	28:54	29:02	29:10	29:18	29:26	29:34	29:42	29:50	29:58	30:06	30:14	30:22	30:30	30:38	30:46	30:54	31:02	31:10	31:18	31:26	31:34	31:42	31:50	31:58	32:06	32:14	32:22	32:30	32:38	32:46	32:54	33:02	33:10	33:18	33:26	33:34	33:42	33:50	33:58	34:06	34:14	34:22	34:30	34:38	34:46	34:54	35:02	35:10	35:18	35:26	35:34	35:42	35:50	35:58	36:06	36:14	36:22	36:30	36:38	36:46	36:54	37:02	37:10	37:18	37:26	37:34	37:42	37:50	37:58	38:06	38:14	38:22	38:30	38:38	38:46	38:54	39:02	39:10	39:18	39:26	39:34	39:42	39:50	39:58	40:06	40:14	40:22	40:30	40:38	40:46	40:54	41:02	41:10	41:18	41:26	41:34	41:42	41:50	41:58	42:06	42:14	42:22	42:30	42:38	42:46	42:54	43:02	43:10	43:18	43:26	43:34	43:42	43:50	43:58	44:06	44:14	44:22	44:30	44:38	44:46	44:54	45:02	45:10	45:18	45:26	45:34	45:42	45:50	45:58	46:06	46:14	46:22	46:30	46:38	46:46	46:54	47:02	47:10	47:18	47:26	47:34	47:42	47:50	47:58	48:06	48:14	48:22	48:30	48:38	48:46	48:54	49:02	49:10	49:18	49:26	49:34	49:42	49:50	49:58	50:06	50:14	50:22	50:30	50:38	50:46	50:54	51:02	51:10	51:18	51:26	51:34	51:42	51:50	51:58	52:06	52:14	52:22	52:30	52:38	52:46	52:54	53:02	53:10	53:18	53:26	53:34	53:42	53:50	53:58	54:06	54:14	54:22	54:30	54:38	54:46	54:54	55:02	55:10	55:18	55:26	55:34	55:42	55:50	55:58	56:06	56:14	56:22	56:30	56:38	56:46	56:54	57:02	57:10	57:18	57:26	57:34	57:42	57:50	57:58	58:06	58:14	58:22	58:30	58:38	58:46	58:54	59:02	59:10	59:18	59:26	59:34	59:42	59:50	59:58	60:06	60:14	60:22	60:30	60:38	60:46	60:54	61:02	61:10	61:18	61:26	61:34	61:42	61:50	61:58	62:06	62:14	62:22	62:30	62:38	62:46	62:54	63:02	63:10	63:18	63:26	63:34	63:42	63:50	63:58	64:06	64:14	64:22	64:30	64:38	64:46	64:54	65:02	65:10	65:18	65:26	65:34	65:42	65:50	65:58	66:06	66:14	66:22	66:30	66:38	66:46	66:54	67:02	67:10	67:18	67:26	67:34	67:42	67:50	67:58	68:06	68:14	68:22	68:30	68:38	68:46	68:54	69:02	69:10	69:18	69:26	69:34	69:42	69:50	69:58	70:06	70:14	70:22	70:30	70:38	70:46	70:54	71:02	71:10	71:18	71:26	71:34	71:42	71:50	71:58	72:06	72:14	72:22	72:30	72:38	72:46	72:54	73:02	73:10	73:18	73:26	73:34	73:42	73:50	73:58	74:06	74:14	74:22	74:30	74:38	74:46	74:54	75:02	75:10	75:18	75:26	75:34	75:42	75:50	75:58	76:06	76:14	76:22	76:30	76:38	76:46	76:54	77:02	77:10	77:18	77:26	77:34	77:42	77:50	77:58	78:06	78:14	78:22	78:30	78:38	78:46	78:54	79:02	79:10	79:18	79:26	79:34	79:42	79:50	79:58	80:06	80:14	80:22	80:30	80:38	80:46	80:54	81:02	81:10	81:18	81:26	81:34	81:42	81:50	81:58	82:06	82:14	82:22	82:30	82:38	82:46	82:54	83:02	83:10	83:18	83:26	83:34	83:42	83:50	83:58	84:06	84:14	84:22	84:30	84:38	84:46	84:54	85:02	85:10	85:18	85:26	85:34	85:42	85:50	85:58	86:06	86:14	86:22	86:30	86:38	86:46	86:54	87:02	87:10	87:18	87:26	87:34	87:42	87:50	87:58	88:06	88:14	88:22	88:30	88:38	88:46	88:54	89:02	89:10	89:18	89:26	89:34	89:42	89:50	89:58	90:06	90:14	90:22	90:30	90:38	90:46	90:54	91:02	91:10	91:18	91:26	91:34	91:42	91:50	91:58	92:06	92:14	92:22	92:30	92:38	92:46	92:54	93:02	93:10	93:18	93:26	93:34	93:42	93:50	93:58	94:06	94:14	94:22	94:30	94:38	94:46	94:54	95:02	95:10	95:18	95:26	95:34	95:42	95:50	95:58	96:06	96:14	96:22	96:30	96:38	96:46	96:54	97:02	97:10	97:18	97:26	97:34	97:42	97:50	97:58	98:06	98:14	98:22	98:30	98:38	98:46	98:54	99:02	99:10	99:18	99:26	99:34	99:42	99:50	99:58	100:06	100:14	100:22	100:30	100:38	100:46	100:54	101:02	101:10	101:18	101:26	101:34	101:42	101:50	101:58	102:06	102:14	102:22	102:30	102:38	102:46	102:54	103:02	103:10	103:18	103:26	103:34	103:42	103:50	103:58	104:06	104:14	104:22	104:30	104:38	104:46	104:54	105:02	105:10	105:18	105:26	105:34	105:42	105:50	105:58	106:06	106:14	106:22	106:30	106:38	106:46	106:54	107:02	107:10	107:18	107:26	107:34	107:42	107:50	107:58	108:06	108:14	108:22	108:30	108:38	108:46	108:54	109:02	109:10	109:18	109:26	109:34	109:42	109:50	109:58	110:06	110:14	110:22	110:30	110:38	110:46	110:54	111:02	111:10	111:18	111:26	111:34	111:42	111:50	111:58	112:06	112:14	112:22	112:30	112:38	112:46	112:54	113:02	113:10	113:18	113:26	113:34	113:42	113:50	113:58	114:06	114:14	114:22	114:30	114:38	114:46	114:54	115:02	115:10	115:18	115:26	115:34	115:42	115:50	115:58	116:06	116:14	116:22	116:30	116:38	116:46	116:54	117:02	117:10	117:18	117:26	117:34	117:42	117:50	117:58	118:06	118:14	118:22	118:30	118:38	118:46	118:54	119:02	119:10	119:18	119:26	119:34	119:42	119:50	119:58	120:06	120:14	120:22	120:30	120:38	120:46	120:54	121:02	121:10	121:18	121:26	121:34	121:42	121:50	121:58	122:06	122:14	122:22	122:30	122:38	122:46	122:54	123:02	123:10	123:18	123:26	123:34	123:42	123:50	123:58	124:06	124:14	124:22	124:30	124:38	124:46	124:54	125:02	125:10	125:18	125:26	125:34	125:42	125:50	125:58	126:06	126:14	126:22	126:30	126:38	126:46	126:54	127:02	127:10	127:18	127:26	127:34	127:42	127:50	127:58	128:06	128:14	128:22	128:30	128:38	128:46	128:54	129:02	129:10	129:18	129:26	129:34	129:42	129:50	129:58	130:06	130:14	130:22	130:30	130:38	130:46	130:54	131:02	131:10	131:18	131:26	131:34	131:42	131:50	131:58	132:06	132:14	132:22	132:30	132:38	132:46	132:54	133:02	133:10	133:18	133:26	133:34	133:42	133:50	133:58	134:06	134:14	134:22	134:30	134:38	134:46	134:54	135:02	135:10	135:18	135:26	135:34	135:42	135:50	135:58	136:06	136:14	136:22	136:30	136:38	136:46	136:54	137:02	137:10	137:18	137:26	137:34	137:42	137:50	137:58	138:06	138:14	138:22	138:30	138:38	138:46	138:54	139:02	139:10	139:18	139:26	139:34	139:42	139:50	139:58	140:06	140:14	140:22	140:30	140:38	140:46	140:54	141:02	141:10	141:18	141:26	141:34	141:42	141:50	141:58	142:06	142:14	142:22	142:30	142:38	142:46	142:54	143:02	143:10	143:18	143:26	143:34	143:42	143:50	143:58	144:06	144:14	144:22	144:30	144:38	144:46	144:54	145:02	145:10	145:18	145:26	145:34	145:42	145:50	145:58	146:06	146:14	146:22	146:30	146:38	146:46	146:54	147:02	147:10	147:18	147:26	147:34	147:42	147:50	147:58	148:06	148:14	148:22	148:30	148:38	148:46	148:54	149:02	149:10	149:18	149:26	149:34	149:42	149:50	149:58	150:06	150:14	150:22	150:

# Fahrgastinformation

## Sonderfahrplan für Linie 10 in den Sommerferien 2019

Wegen Vollsperrung der Kreisstraße 6944 zwischen Bietenhausen und Hirrlingen vom 19.8.2019 bis einschl. 10.9.2019 kehrt die Linie 10 nach einem speziellen Baustellenfahrplan.

Basis hierfür ist der normale Ferienfahrplan dieser Linie mit einzelnen Änderungen bei allen fahrplanmäßigen Fahrten, die regulär über Hirrlingen verkehren. Hirrlingen kann während dieser Sperrung jeweils nur in einer Stichfahrt von Rangendingen aus angefahren werden, weshalb die normale Fahrzeit bei durchgehenden Fahrten hierfür nicht ausreicht.

Um die Fahrzeitverlängerung zu kompensieren und die Zuganschlüsse in Hechingen und Horb trotzdem nicht zu gefährden, kommt es je nach Fahrtag und Tageszeit zu einer abweichenden Bedienung einzelner Haltestellen und Orte und geringfügig verschobenen Abfahrtszeiten.

In beiden Fahrtrichtungen gibt es Änderungen in Haigerloch (teilweise Bedienung der Unterstadt anstelle der Oberstadt), in Trillfingen (einzelne Fahrten entfallen dort), in Haigerloch-Stetten (Halt an der Sonne anstelle der Schule), in Hart, in Höfendorf, in Bietenhausen und in Hirrlingen (einzelne Halte entfallen) sowie in Rangendingen (einzelne Halte an den Haltestellen Fleischäcker, Rosenrain und Schule entfallen).

Der Baustellen-Sonderfahrplan ist ab 16.8.2019 an den Haltestellen ausgehängt. Ab 12. August ist der Fahrplan in gedruckter Form bei den Busfahrern und beim Reiselädle neben dem Hechinger Bahnhof kostenlos erhältlich und im Internet abrufbar unter [www.hzl-online.de](http://www.hzl-online.de). Die einzelnen Änderungen sind dort farblich markiert und somit gut erkennbar.

Nach Ende der Ferien tritt zum 11.9.2019 der bisherige Fahrplan der Linie 10 mit der weiterhin bestehenden Innerortsumleitung in Hirrlingen wieder in Kraft.

Wir bitten um Verständnis und Beachtung.  
Ihre SWEG Südwestdeutsche Landesverkehrs-AG  
Verkehrsbetrieb Hohenzollerische Landesbahn  
Herdleäcker 2, 72501 Gammertingen  
Tel. 07574 934970, [www.hzl-online.de](http://www.hzl-online.de)

**HOME** Open Air Kino

Eintritt frei

**Voranzeige!**

**Voranzeige!**

23.08.2019  
21 Uhr

**IGV-Schuppen**

In 15 Kapiteln zeigt der Dokumentarfilm  
von Yann Arthus-Bertrand  
über 60 Länder unseres Heimatplaneten Erde aus der Luft.

## Notdienste



### **Apotheken-Bereitschaftsdienst**

(außerhalb der üblichen Geschäftszeiten)

#### **Samstag, 17.8.2019**

Friedrich-Apotheke, Friedrichstraße 17  
Balingen, Tel. 07433 904460

#### **Sonntag, 18.8.2019**

Eichenberg-Apotheke, Marktstraße 5  
Hirrlingen, Tel. 07478 91170

### **Ärztlicher Notdienst**

Tel. 116117

### **Allgemeine Notfallpraxis**

Universitätsklinikum Tübingen  
Ottofried-Müller-Straße 10 (Gebäude 500), 72076 Tübingen  
Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag, 19.00 - 22.00 Uhr  
Freitag, 16.00 - 22.00 Uhr  
Samstag, Sonntag und an Feiertagen, 8.00 - 22.00 Uhr  
Patienten können ohne Voranmeldung in die Notfallpraxis kommen.

### **Kinder- und jugendärztlicher Dienst**

Tel. 0180 6070710  
Notfallpraxis in der Universitäts-Kinderklinik  
Hoppe-Seyler-Straße 1 (Gebäude 410, Ebene 3)  
Öffnungszeiten:  
Samstag, Sonntag und an Feiertagen, 10.00 - 19.00 Uhr  
Patienten können ohne Voranmeldung in die Notfallpraxis kommen.  
Unter der Woche: telefonische Rufbereitschaft  
zwischen 18.00 und 21.00 Uhr

### **HNO-ärztlicher Notfalldienst**

Tel. 0180 6070711  
Notfallpraxis in der HNO-Klinik am Universitätsklinikum  
Elfriede-Aulhorn-Straße 5 (Gebäude 600)  
Öffnungszeiten:  
Samstag, Sonntag und an Feiertagen, 8.00 - 20.00 Uhr  
Patienten können ohne Voranmeldung in die Notfallpraxis kommen.

### **Rettungsdienst**

Tel. 112

### **Krankentransport**

Tel. 07071 19222

### **Augenärztlicher Dienst**

Tel. 0180 1929344

### **Zahnärztlicher Dienst**

an Wochenenden und Feiertagen zu erfragen  
unter Tel. 0180 5911670

### **Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**

Am Wochenende und an Feiertagen  
falls der Haustierarzt nicht erreichbar ist:  
zentrale Ansage unter Tel. 07071 365525

## **Ambulanter Pflegedienst**

### **Sozialstation**



Pflegegruppe Bereich Hirrlingen  
Nina Lehmann und Barbara Kienzle  
Frauenhof 1, 72145 Hirrlingen  
Telefon 07478/2621549  
Mail: pflegegruppe-hirrlingen@sozialstation-rottenburg.de

### **'s Pflägewägle (Mobiler Dienst Hirrlingen)**

Frau Sabine Weith-Baumann  
Starzelstr. 18 - 20, 72145 Hirrlingen  
Tel. 07478 931020, Fax 07478 931044  
E-Mail: weith.im.taele@t-online.de

### **Pflege-mobil Knäusle**

Wir passen uns Ihren Bedürfnissen an!  
Rund-um-die-Uhr-Rufbereitschaft, Tel. 07471 9309607  
Kassenverträge mit allen Pflegekassen  
Haigerlocher Straße 9, 72414 Rangendingen  
Fax 07471 9309609  
E-Mail: Pflegedienst-Rangendingen@gmx.de  
Internet: www.knaeusle-pflegedienst.de

### **Pflegestützpunkt Landkreis Tübingen**



Telefonische oder persönliche Beratung für ältere, hilfs- und pflegebedürftige Menschen und deren Angehörige in Fragen der Versorgung und Pflegebedürftigkeit. Für eine persönliche Beratung im Büro oder zu Hause wird um eine Terminvereinbarung gebeten.

Kontakt: **Standort Rottenburg**  
Claudia Kitsch-Derin  
Ehinger Platz 12, 72108 Rottenburg  
Tel. 07472 98818-12, Fax 07472 98818-15  
E-Mail: psp-rottenburg@kreis-tuebingen.de

### **Gerontopsychiatrische Beratungsstelle (GPB)**

Telefonische oder persönliche Beratung für Menschen, die an einer Demenz erkrankt sind, oder ältere Menschen, die eine psychische Erkrankung haben, und für deren Angehörige. Für eine persönliche Beratung im Büro oder zu Hause wird um eine Terminvereinbarung gebeten.

Kontakt: Gerontopsychiatrische Beratungsstelle  
Barbara Raff, Ehinger Platz 12, 72108 Rottenburg  
Tel. 07472 98818-13, Fax 07472 98818-15  
E-Mail: gpb@sozialstation-rottenburg.de

### **Sucht- und Drogenberatung Tübingen**

#### **Psychosoziale Beratungsstelle**

Beim Kupferhammer 5, 72070 Tübingen  
Tel. 07071 75016-0, Fax 07071 75016-20  
E-Mail: psb@diakonie-rt-tue.de oder z1.psb@bw-lv.de

### **Ruf-Taxi-Anmeldeverkehre (AMV)**

Sailer Reisen GmbH & Co. KG  
Rottenburg, Tel. 0173 6289420  
Anmeldung mind. 60 Min. vor Abfahrt; Sondertarif

### **Auskunft der Bus-Linie (RAB)**

Die Abfahrtszeiten der Bus-Linie Haigerloch - Hirrlingen - Rottenburg - Tübingen können unter Tel. 07071 799815 erfragt werden. Unter der Telefon-Nr. 01805 779966 können Abfahrts- und Ankunftszeiten von Bussen und Bahnen in Baden-Württemberg erfragt werden.

### **Telefonseelsorge**

Miteinander sprechen Tag und Nacht, Tel. 0800 1110111

## Informationen der Gemeindeverwaltung



### Verkehrsbeeinträchtigungen

Ort der Sperrung	Art der Verkehrsbeschränkung	Zeitraum	Anlass
Voräckerstraße 3	halbseitige Sperrung, teilweise Sperrung Gehweg	18.03.2019-29.11.2019	Erstellung Wohnhaus (Lagerung von Baustoffen)
Bietenhauser Straße (zwischen Einmündung Frommenhauser Straße bis Gebäude Bietenhauser Straße 28) sowie zeitweise Frommenhauser Straße im Bereich zwischen Bietenhauser Straße und Rottenburger Straße)	Gesamtspernung	15.04.2019-29.11.2019 (Unterbrechung in den Sommerferien)  Frommenhauser Straße zu Beginn der Baumaßnahme für ca. 3 Wochen	Kanalneubau, Wasserleitungsaustausch, Breitbandausbau, Erneuerung Asphaltdecke, Gehwegsanierung (Bauabschnitt II)
K 6944 Bietenhauser Straße (ab Gebäude Bietenhauser Straße 28) bis Kreisgrenze	Gesamtspernung	<del>29.07.2019-19.08.2019</del> 19.08.2019-10.09.2019	Querungshilfe, Erneuerung Asphaltoberbau, Vollausbau (Bauabschnitt III)
Am Bibis (zwischen Bietenhauser Straße und Silcherstraße), Silcherstraße, Talstraße (zwischen Silcherstraße und Starzelstraße), Starzelstraße, Hechinger Straße (zwischen Starzelstraße und Alexanderstraße), Alexanderstraße (zwischen Hechinger Straße und Kronenstraße), Kronenstraße	beidseitiges Halteverbot	15.04.2019-29.11.2019 (Unterbrechung in den Sommerferien)	Umleitungsstrecke (Bauabschnitt II)
Bei der Gärtnerei, Schulstraße	beidseitiges Halteverbot	15.04.2019-29.11.2019 (Unterbrechung in den Sommerferien)	Zufahrt für Rettungsfahrzeuge (Bauabschnitt II)
Kreisstraße K6944	halbseitige Sperrung	20.05.2019- <del>28.06.2019</del> <del>02.08.2019</del> 30.08.2019	Tiefbauarbeiten (Erweiterung Bestandstraße der Deutschen Telekom AG)
Brunnenstraße, Hafenmarkt, Beim Schloss, Schlosshof sowie Parkplätze entlang der Marktstraße (auf der Seite des Schlossweihers)	Vollsperrung und Halteverbot	21.10.2019 (5-20 Uhr)	Krämermarkt
Hechinger Straße 20 inkl. Einmündungen in die Hechinger Straße von der Lehenstraße und der Alexanderstraße	Hechinger Straße: halbseitige Sperrung (wechselseitig) mit Lichtzeichenanlage  Lehen- und Alexanderstraße: Vollsperrung Einmündungsbereich in die Hechinger Straße	19.08.-23.08.2019	Kabelmontage und Stellung eines KVS
Ortsdurchfahrt Hirrlingen (L 391): Hechinger Straße, Marktstraße, Brunnenstraße, Hafenmarkt, Beim Schloss, Schlosshof, Rottenburger Straße (bis Einmündung Frommenhauser Straße), Frommenhauser Straße (bis Einmündung Bietenhauser Straße), Bietenhauser Straße	Vollsperrung Umzugsstrecke inkl. Halteverbot - innerörtliche Umleitung	01.09.2019 (13.00 Uhr bis 15.00 Uhr)	Musikumzug im Rahmen des Verbandmusikfest 2019

Ort der Sperrung	Art der Verkehrsbeschränkung	Zeitraum	Anlass
Rangendinger Straße, Bergstraße (zwischen Rangendinger Straße und Alexanderstraße), Alexanderstraße (ab Bergstraße bis Spitalstraße), Spitalstraße (ab Alexanderstraße bis Wilhelmstraße), Wilhelmstraße (ab Spitalstraße bis Rammertstraße), Rammertstraße (ab Waldstraße bis Rottenburger Straße)	beidseitiges Halteverbot entlang der innerörtlichen Umleitungsstrecke	01.09.2019 (13.00 Uhr bis 15.00 Uhr)	Musikumzug im Rahmen des Verbandmusikfest 2019
Lindenstraße, Eichenbergstraße (zwischen Lindenstraße und Drosselweg), Drosselweg	beidseitiges Halteverbot entlang der innerörtlichen Umleitungsstrecke	01.09.2019 (13.00 Uhr bis 15.00 Uhr)	Musikumzug im Rahmen des Verbandmusikfest 2019
Alexanderstraße (bis Kreuzung Kronen-/Bergstraße), Lehenstraße, Tal- und Wiesenstraße (teilweise)	beidseitiges Halteverbot entlang der Umzugsaufstellung	01.09.2019 (13.00 Uhr bis 15.00 Uhr)	Musikumzug im Rahmen des Verbandmusikfest 2019

### Agentur für Klimaschutz Kreis Tübingen

#### Unabhängige Energieberatung in Hirrlingen

Energieeffizient bauen und sanieren, Heizungstechnik und erneuerbare Energien, Photovoltaik, Fördermittel und Gesetze – die regionalen Energieexperten der Agentur für Klimaschutz im Landkreis Tübingen beantworten Ihre individuellen Fragen. Der nächste Beratungstermin im Rathaus findet statt am 9.9.2019. Die Beratung ist kostenfrei und dauert 45 Minuten. Bitte mitbringen:

- Aktuelle Energieverbrauchsdaten
- Planunterlagen
- Schornsteinfegerprotokoll

Terminvereinbarung unter 07071 56796-0

oder unter [info@agentur-fuer-klimaschutz.de](mailto:info@agentur-fuer-klimaschutz.de)

Agentur für Klimaschutz Kreis Tübingen gGmbH

Nürtinger Straße 30, 72074 Tübingen

#### Energie-Checks bei Ihnen zu Hause

Durch die Förderung des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie erhalten Sie für einen geringen Eigenanteil von 30 Euro eine qualifizierte Beratung vor Ort. Im Anschluss erhalten Sie einen Kurzbericht mit den individuellen Check-ergebnissen. Wir finden für Ihre persönlichen Fragen den passenden Energie-Check. Sprechen Sie uns an.

**Impressum: Herausgeber:** Gemeinde Hirrlingen.

**Druck und Verlag:** NUSSBAUM MEDIEN Weil der Stadt GmbH & Co. KG, Merklinger Str. 20, 71263 Weil der Stadt, Tel. 07033 525-0, [www.nussbaum-medien.de](http://www.nussbaum-medien.de)

**Außenstelle:** 72144 Dußlingen, Bahnhofstr. 18  
Tel. 07072 9286-0, Fax 07033 3207701

**Verantwortlich:** für den amtlichen Teil einschließlich der Sitzungsberichte und anderer Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung sowie alle sonstigen Verlautbarungen und Mitteilungen: Bürgermeister Wild oder sein Vertreter im Amt.

**Verantwortlich:** für „Was sonst noch interessiert“ und Anzeigenteil: Klaus Nussbaum, Merklinger Str. 20, 71263 Weil der Stadt  
Einzelversand nur gegen Bezahlung der 1/4-jährlich zu entrichtenden Abonnementgebühr.

**Vertrieb** (Abonnement und Zustellung): G.S. Vertriebs GmbH, Josef-Beyerle-Straße 2, 71263 Weil der Stadt, Tel. 07033 6924-0, E-Mail: [info@gsvertrieb.de](mailto:info@gsvertrieb.de), Internet: [www.gsvertrieb.de](http://www.gsvertrieb.de)

## Bücherei Hirrlingen



### Bücherei in den Sommerferien geschlossen

Die Bücherei macht **bis einschließlich 10.9.2019** Ferien. In diesem Zeitraum sind keine Ausleihen oder Rückgaben möglich.

Erster Öffnungstag nach den Ferien: **Mittwoch, 11.9.2019**

**Wir bitten um Beachtung!**

## Kinder- und Jugendbüro Hirrlingen



**DIASPORAHAUS**  
BIETENHAUSEN e.V.



Gemeinde Hirrlingen

Liebe Kinder, liebe Eltern!

### Hier sind die nächsten Termine unseres Sommerferienprogramms:

16.8.2019 Badminton  
20.8.2019 Zumba  
22.8.2019 Brot backen

Die entsprechenden Anfangszeiten, den Veranstaltungsort und was mitzubringen ist, findet ihr auf dem Anmeldezettel, den ihr bei den Bezahltagen erhalten habt. Bitte unbedingt die Zeiten und die Termine beachten! Viel Spaß und Freude  
Euer SoFerPro-Team

## Besuch bei der Feuerwehr in Hirrlingen



Feuerwehrfrauen im Einsatz ...



Die neuen Feuerwehrmänner wurden eingekleidet.



Vielen Dank für den tollen Nachmittag!

## Basteln mit Müll



Gruppe 1



Gruppe 2

Es wurde mal wieder kräftig mit Sabine gebastelt! So entstanden in kurzer Zeit wunderschöne Zeitungspapier-Schalen und Fangspiele aus Klopapierrollen. Außerdem konnte man furchteinflößende Plastikflaschen-Haifische und Tetrapak-Monster bewundern.

## Informationen sonstiger Behörden/Einrichtungen



### Ministerium für Kultus, Jugend und Sport

#### Parlez-vous français? Immer mehr Gymnasiasten erwerben das weltweit anerkannte Sprachdiplom DELF

Ministerin Dr. Susanne Eisenmann: „Das Sprachdiplom gibt Schülern einen großen Motivationsschub, die französische Sprache zu lernen.“

Mehr als 4.000 Schülerinnen und Schüler an baden-württembergischen Gymnasien haben bereits das weltweit anerkannte Sprachdiplom DELF in der Tasche. Das ist die erfreuliche Bilanz des im Schuljahr 2017/18 gestarteten Pilotprojekts „DELF scolaire B1“. Das Kultusministerium hat dieses in enger und vertrauensvoller Zusammenarbeit mit dem Institut Français Stuttgart entwickelt. Ziel ist dabei, die schriftliche DELF-Prüfung in den Französischunterricht der Klassen 10 der allgemeinbildenden Gymnasien in Form einer regulären Klassenarbeit zu integrieren - verbunden mit der Option, im Anschluss die mündliche DELF-Prüfung abzulegen und somit das weltweit anerkannte DELF-Diplom auf dem Niveau B1 zu erwerben. Das Sprachdiplom DELF (diplôme d'études en langue française) ist ein international anerkanntes Zertifikat für Französisch als Fremdsprache, das vom französischen Ministerium für Bildung, Hochschulen und Forschung ausgestellt wird. „Das Sprachdiplom gibt den Schülerinnen und Schülern einen großen Motivationsschub, die französische Sprache zu lernen. Sie verfolgen ein gemeinsames Ziel, und zwar nicht in der Freizeit, sondern im regulären Französischunterricht. Diese Besonderheit schafft eine positive Verbindung zur französischen Sprache und zu Frankreich“, betont Kultusministerin Dr. Susanne Eisenmann.

#### Immer mehr Schulen, Schüler und Lehrkräfte sind dabei

Im ersten Jahr des Pilotprojekts konnten bereits 160 Französischlehrkräfte an 74 Schulen ausgebildet und als DELF-Prüfer akkreditiert werden, so dass sie ihre Schülerinnen und Schüler auf die schriftliche und mündliche Prüfung angemessen vorbereiten konnten. Nach der schriftlichen Klassenarbeit meldeten sich 1.325 Schülerinnen und Schüler für die mündliche DELF-Prüfung an, von denen mehr als 1.300 das DELF-Diplom erfolgreich erworben haben. Im Schuljahr 2018/19 - dem zweiten Jahr der Pilotphase - konnte diese Zahl mehr als verdoppelt werden: Weitere knapp 80 Gymnasien sind ins Pilotprojekt eingestiegen und über 220 weitere Lehrkräfte wurden geschult und akkreditiert. 2.746 Schüler haben sich für die mündliche Prüfung angemeldet, von denen 2.706 bestanden und somit das DELF-Diplom B1 erworben haben. „Das hochwertige Angebot, im Unterricht das DELF-Diplom zu erwerben, trägt zur Qualitätssicherung des Französischunterrichts bei, nicht zuletzt auch durch die ausgezeichneten zweitägigen DELF-Schulungen für die Lehrerinnen und Lehrer am Institut Français“, so Eisenmann.

#### Weitere Länder folgen dem baden-württembergischen Modell

Das baden-württembergische Pilotprojekt „DELF scolaire B1“ hat in kürzester Zeit nationale und internationale Aufmerksamkeit erlangt: Weitere Länder (u.a. Schleswig-Holstein, Hamburg, Rheinland-Pfalz) nehmen das baden-württembergische Modell zum Vorbild. Bereits in diesem Schuljahr wurde eine bundesweit einheitliche Klausur als reguläre Klassenarbeit geschrieben. Im Februar 2019 hat Baden-Württemberg sein Modell auf der ersten „Bundeskoordinationssitzung DELF“ an

der Französischen Botschaft Berlin unter Teilnahme des französischen Erziehungsministeriums vorgestellt. Im Juni 2019 strahlte der Fernsehsender TV5 Monde eine Dokumentation über das baden-württembergische Pilotprojekt aus.

#### Ausblick: Nachfrage steigend

Im neuen Schuljahr 2019/20 steigen weitere 50 Gymnasien ins Pilotprojekt ein, Schulungen für rund 150 Lehrkräfte sind bereits geplant. Zur nachhaltigen Sicherung des Projekts werden Anfang September obendrein weitere acht Fachberater und Seminaarausbilder im Ausbildungszentrum des französischen Staates zu Multiplikatoren ausgebildet.

#### Bilanz seit dem Start 2017/18

- 153 allgemeinbildende Gymnasien nehmen mittlerweile am Pilotprojekt teil.
- Über 4.000 Schüler haben im Pilotprojekt bereits das DELF-Diplom erworben.
- Fast 400 Lehrkräfte wurden geschult und als DELF-Prüfer akkreditiert.
- Neun Französischfachberater wurden im Ausbildungszentrum des französischen Staates zu Multiplikatoren ausgebildet.

#### Debatte um Zukunft der Haupt- und Werkrealschulen

#### Ministerin Dr. Susanne Eisenmann: „Steigende Schülerzahlen an den Haupt- und Werkrealschulen über die Schuljahre hinweg bestätigen klar den Bedarf an dieser Schulart.“

In den vergangenen Tagen wurde breit über die Zukunft der Haupt- und Werkrealschulen debattiert. „Man kann sich nur wundern, wie die Diskussion gerade geführt wird. Unser Vorschlag zur Schulgesetzänderung kommt ja nicht von ungefähr“, sagt Kultusministerin Dr. Susanne Eisenmann und erklärt: „Wir konstatieren seit einigen Jahren, dass spätestens ab der siebten Klasse die Schülerzahlen an den Haupt- und Werkrealschulen wieder zunehmen. Das bestätigt klar den Bedarf an dieser Schulart. In Klasse neun haben wir hier fast bis zu 50 Prozent mehr Schüler als in der fünften Klasse.“ Dies sei eine Folge eines geänderten Schulwahlverhaltens, bei dem sich der Wegfall der Verbindlichkeit der Grundschulpflicht nachlaufend auswirke und das die Schulen vor Ort vor große Herausforderungen stelle. So besuchten im Schuljahr 2013/14 etwa 12.000 Schülerinnen und Schüler die fünften Klassen der Haupt- und Werkrealschulen des Landes. Im Abschlussjahr 2017/18 umfasste der Jahrgang rund 17.500 Schülerinnen und Schüler. Diese Tendenz zum späteren Wechsel auf Haupt- und Werkrealschulen hat sich in den vergangenen Jahren verstärkt, wie die Tabelle weiter unten zeigt.

„Für uns bedeutet das geänderte Wahlverhalten, dass wir die Vorgaben der regionalen Schulentwicklung anpassen müssen“, sagt die Ministerin und fügt an: „Wir bereiten deshalb eine Schulgesetzänderung vor, die die durchschnittliche Schülerzahl der Klassen fünf bis neun in den Blick nimmt.“ Bislang ist es so, dass im Rahmen der regionalen Schulentwicklung ein Hinweisverfahren beginnt, wenn eine weiterführende allgemein bildende Schule in Klasse fünf weniger als 16 Anmeldungen erhält. „Wenn man allerdings sieht, dass die Schülerzahlen in den Haupt- und Werkrealschulen über die Schuljahre hinweg eklatant zunehmen, wird die aktuelle Regelung der Schulart nicht gerecht“, sagt Eisenmann. Das Kultusministerium bereitet deswegen einen Gesetzesentwurf vor, bei dem die Messgröße von durchschnittlich 16 Schülerinnen und Schülern über die Klassen fünf bis neun gelten soll. Zudem sollen im Rahmen der Schulentwicklung auch die Entwicklungsperspektive der Schule und der Bedarf in der Region berücksichtigt werden.

#### Zukunfts- und bedarfsorientiert

Für diesen Vorschlag erfährt die Ministerin Rückendeckung von vielen Seiten. So hat zum Beispiel der VBE Baden-Württemberg in seiner Pressemitteilung vom 5. August 2019 die geplante Stärkung der Haupt- und Werkrealschulen ausdrücklich unterstützt. Auch der Landeselternbeirat hat in der Vergangenheit klargestellt, dass man auf das flächendeckende Angebot

der Haupt- und Werkrealschulen nicht verzichten möchte. Bei einem offenen Austausch mit Ministerin Eisenmann am 4. Juni 2019 haben zudem Schulleiterinnen und Schulleiter von Haupt- und Werkrealschulen ebenfalls durchgehend Unterstützung für die Pläne des Kultusministeriums signalisiert.

„Wir brauchen alle unsere Schularten, um auf die unterschiedlichen Begabungen junger Menschen eingehen zu können. Und die Haupt- und Werkrealschulen bilden vor allem Begabungen im handwerklichen Bereich sehr gut ab, bringen diese eher praktisch begabten Schülerinnen und Schüler erfolgreich zum Hauptschulabschluss und sind eine gute Basis für eine anschließende Ausbildung oder den Weg über die beruflichen Schulen“, erklärt die Kultusministerin. „Ich bin deshalb überrascht und kann nicht nachvollziehen, wie leichtfertig man diese Schulart aufgeben möchte und ideologische Vorbehalte gegen die Mehrgliedrigkeit im Schulsystem aufführt, statt zukunftsorientierte Perspektiven zu bieten, die sich am konkreten Bedarf orientieren.“

### Stärkung der Basiskompetenzen

Eine zentrale Rückmeldung der Schulleitungen von Haupt- und Werkrealschulen beim offenen Austausch Anfang Juni war weiterhin, dass die Schülerinnen und Schüler dringend eine Stärkung der Basiskompetenzen Lesen, Schreiben, Rechnen benötigen. „Dieses Feedback deckt sich mit unseren Erkenntnissen. Gemeinsam mit dem Zentrum für Schulqualität und Lehrerbildung sind wir momentan bereits dabei, ein Unterstützungsangebot für die Haupt- und Werkrealschulen mit Schwerpunkt auf den Basiskompetenzen zu entwickeln“, sagt Eisenmann und fügt an: „Die Absolventen brauchen das nötige Rüstzeug, um im Anschluss eine duale Ausbildung erfolgreich meistern zu können.“ Darüber hinaus werde die Berufsorientierung, als originärer Markenkern der Haupt- und Werkrealschulen, gestärkt.

### Weitere Informationen

Die folgende Tabelle verdeutlicht die Zunahme der Schülerzahl eines Jahrgangs im Verlauf der Jahrgangsstufen.

Schülerjahrgang	Klasse 5	Klasse 6	Klasse 7	Klasse 8	Klasse 9	Klassen 5-9
ab 2010/11 in Klasse 5	26.327	25.141	25.296	26.777	27.587	+ 4,8%
ab 2011/12 in Klasse 5	24.882	23.858	24.298	25.989	26.433	+ 6,2%
ab 2012/13 in Klasse 5	15.719	17.056	18.863	21.016	21.123	+ 34,4%
ab 2013/14 in Klasse 5	11.981	13.407	15.529	17.562	17.467	+ 45,8%
ab 2014/15 in Klasse 5	9.650	11.112	12.857	13.811		
ab 2015/16 in Klasse 5	7.742	8.635	9.466			
ab 2016/17 in Klasse 5	6.817	7.020				
ab 2017/18 in Klasse 5	6.452					

### Neue Prüfungsverordnung für Abschlussprüfungen an Haupt-, Werkreal-, Real- und Gemeinschaftsschulen tritt in Kraft

**Kultusministerin Dr. Susanne Eisenmann: „Mit den überarbeiteten Regelungen harmonisieren wir die Abschlussprüfungen und können sie so noch besser vergleichen.“**

Vom neuen Schuljahr 2019/20 an werden die Schülerinnen und Schüler an den Hauptschulen, Werkrealschulen, Realschulen und Gemeinschaftsschulen in Baden-Württemberg die Hauptschulabschlussprüfung erstmals nach der neuen Prüfungsordnung ablegen. Ein Jahr später, zum Schuljahr 2020/21, folgt dann die Umstellung der Werkrealschul- und Realschulabschlussprüfung auf die überarbeitete Prüfungsordnung.

„Im Bildungsplan 2016 wurden Standards für die inhaltsbezogenen Kompetenzen der Schüler festgelegt, damit an den verschiedenen Schularten vergleichbare Inhalte angeboten werden. Da ist es nur konsequent, dass wir nun dafür sorgen, dass sich das auch bei den Abschlussprüfungen widerspiegelt“, erklärt Kultusministerin Dr. Susanne Eisenmann. „Bislang gab es zum Teil Unterschiede in Aufbau und Format der Abschlussprüfungen. Mit den neuen Abschlussprüfungen gehört das der Vergangenheit an: Die Prüfungsformate wurden harmonisiert, damit die Prüfungsergebnisse

noch besser vergleichbar sind.“ Hinzu kommen einheitliche Regeln zum Prüfungszeitraum.

Die Hauptschulabschlussprüfung beinhaltet schriftliche Prüfungen in den Fächern Deutsch, Mathematik und Englisch. In Englisch gibt es zusätzlich noch eine Kommunikationsprüfung, bei der Aussprache und Verständigung getestet werden. Eine optionale mündliche Prüfung können die Schüler in Deutsch und Mathematik ablegen.

Hinzu kommen einheitliche Regelungen für die Projektarbeit: „Anstatt der bisherigen fächerübergreifenden Kompetenzprüfung wird es zukünftig die Projektarbeit geben, in der sich sowohl Elemente der fächerübergreifenden Kompetenzprüfung und als auch der themenorientierten Projektprüfung wiederfinden“, erklärt die Ministerin.

Bei der Projektarbeit wird ein Thema in Kleingruppen projektorientiert bearbeitet und am Ende präsentiert. Alle Schülerinnen und Schüler nehmen in Klassenstufe 9 an der Projektarbeit teil. Für den Hauptschulabschluss ist die Projektarbeit Teil der Prüfungsleistung.

Für diejenigen Schülerinnen und Schüler, die im Schuljahr 2019/20 den Hauptschulabschluss am Ende von Klasse 10 anstreben und die bisherige themenorientierte Projektprüfung bereits im Schuljahr 2018/19 abgelegt haben, wird diese Projektprüfung für die Hauptschulabschlussprüfung in Klasse 10 übernommen. Für Schülerinnen und Schüler, die den Werkrealschul- beziehungsweise den Realschulabschluss anstreben, ist die Projektarbeit hingegen Teil der Jahresleistung des Faches Wirtschaft/Berufs- und Studienorientierung (WBS) in Klasse 9.

Die Werkrealschulabschlussprüfung beinhaltet ab 2021 eine schriftliche Prüfung in den Fächern Deutsch, Mathematik und Englisch. „Zur Steigerung der Aussagekraft der Prüfungen wird es zusätzlich zu den bereits bisher geprüften Fächern Deutsch, Mathematik und der Pflichtfremdsprache künftig auch schriftliche Prüfungen in den Wahlpflichtfächern geben“, sagt Kultusministerin Eisenmann. Bei den Wahlpflichtfächern können sich die Schüler für die Fächer Technik oder Alltagskultur, Ernährung und Soziales (AES) entscheiden. Im gewählten Wahlpflichtfach muss zudem eine praktische Prüfung abgelegt werden, im Fach Englisch noch eine Kommunikationsprüfung. Außerdem können die Schülerinnen und Schüler eine optionale, mündliche Prüfung in Deutsch und Mathematik ablegen.

Bei der Realschulabschlussprüfung gibt es ab 2021 in den Fächern Deutsch, Mathematik und in der Pflichtfremdsprache eine schriftliche Prüfung, ebenso wie in einem der Wahlpflichtfächer. Diese sind Technik, AES und die zweite Fremdsprache. In Technik und AES wird zudem noch eine praktische Prüfung durchgeführt, in der Pflichtfremdsprache und der zweiten Fremdsprache eine Kommunikationsprüfung. Wie bei der Haupt- und der Werkrealschulabschlussprüfung können die Schüler in Mathematik und Deutsch optional ebenfalls noch eine mündliche Prüfung ablegen.

Um den Schulen die Arbeit organisatorisch zu erleichtern, werden die Termine der Prüfungen angelegentlich beziehungsweise verschoben. „Für die neuen Abschlussprüfungen soll der Prüfungszeitraum soweit als möglich an das Ende des Schuljahres gelegt werden, um die Lernzeit in den Prüfungsklassen zu verlängern. Damit können Qualität und Leistung in den Abschlussklassen wesentlich gesteigert werden“, so die Kultusministerin. Ab 2021 sollen die schriftlichen Prüfungen in den Fächern Deutsch, Mathematik, Englisch und im Wahlpflichtfach für den Hauptschulabschluss, den Werkrealschulabschluss und den Realschulabschluss jeweils an denselben Prüfungstagen stattfinden. Neu ist ebenso die Art und Weise der Korrektur: Diese erfolgt bei allen schriftlichen Prüfungen durch eine Lehrkraft der Schule und anschließend durch einen Lehrer oder eine Lehrerin einer Partnerschule. Das geschieht auch über Schularten hinweg, wenn die andere Schule denselben Schulabschluss anbietet.

### Weitere Informationen

Die neuen Abschlussprüfungen sind auf die Standards des neuen Bildungsplans abgestimmt. Das Ministerium hat die

Schulverwaltung, die Schulleitungen und die Lehrer in den vergangenen Monaten kontinuierlich über die Neuerungen der Prüfungsordnung informiert. Den Schulen wird eine Handreichung zur Verfügung gestellt, die gedruckt und digital abrufbar ist. Darüber hinaus gibt es für die Lehrerinnen und Lehrer Fortbildungen, in denen unter anderem Musteraufgaben für die schriftlichen Prüfungen vorgestellt und besprochen werden. Die Handreichung, einen Foliensatz sowie eine Liste der häufig gestellten Fragen (FAQs) zur Novellierung der Abschlussprüfungen finden sich auf der Internetseite des Ministeriums unter [www.kmbw.de/Novellierte+Abschlusspruefungen](http://www.kmbw.de/Novellierte+Abschlusspruefungen).

## Regierungspräsidium

### Das wahre Gewicht

**Damit der Kunde nur das bezahlt, was er an Ware erhält, führt das Regierungspräsidium Tübingen regelmäßig Kontrollen im Einzelhandel und Supermärkten durch**

Die Bilder sind schockierend. Und alarmierend. Immer wieder werden Fotos von gestrandeten Walen mit kiloweise Kunststoff im Magen, vermüllten Stränden und mit Plastik bedeckten Meeren veröffentlicht. Dies zeigt Wirkung: Plastik ist bei Verbrauchern zunehmend unerwünscht. Die Supermarktketten haben bereits reagiert. Obst und Gemüse können auch in wiederverwendbaren Netzen eingepackt werden. An den Bedientheken dürfen für Käse, Wurst, Fleisch und Fisch auch eigene Dosen mitgebracht werden.

Doch wie wird garantiert, dass der Kunde nur das bezahlt, was er auch an Ware bekommt? Und dass nicht das Gewicht des Behältnisses berechnet wird. Das Regierungspräsidium Tübingen überwacht mit seiner landesweit zuständigen Abteilung Eich- und Beschusswesen unter anderem die Waagen in vielen Betrieben - vom kleinen Einzelhandelsbetrieb über Supermärkte bis zu Metzgereien und Bäckereien. Zudem werden Fertigpackungen auf ihr angegebenes Gewicht geprüft. Sind in der Nudelpackung die angegebenen 500 Gramm enthalten und beinhaltet die Milchtüte auch wirklich einen ganzen Liter Milch? „Die Kolleginnen und Kollegen des Eich- und Beschusswesens leisten damit einen wichtigen Beitrag zum Schutz der Verbraucherinnen und Verbraucher und stärken einen fairen Wettbewerb im Handel“, so Regierungspräsident Klaus Tappeser.

Das Verpackungsmaterial darf nicht mitgewogen und dem Kunden auch nicht berechnet werden. Dafür sind bei allen modernen Waagen die Identifikationsnummer von Produkten hinterlegt. Hinter dieser Nummer verbirgt sich der Preis-Nachschlage-Code, der die Ware, deren Preis und auch das Gewicht der Verpackung, das Tara wiedergibt. Beim Wurstsalat ist dies der Plastikbecher, beim Käse das gewachste Papier. Wenn ein Kunde die Ware nun in seinem eigenen Behälter mitnehmen will, kann der Verkäufer dieses neue Tara durch Drücken einer Taste kurzfristig abspeichern. Er muss das Gewicht wegtarieren und den Grundpreis des Produktes manuell eingeben.

Eine einfache Rechnung macht deutlich, dass das geringe Gewicht des Verpackungspapiers durchaus beim Gesamtpreis ins Gewicht fallen kann. Wenn beim Einkauf von abgerechneten 100 Gramm Edelsalami zum Preis von 22 Euro pro Kilogramm das zehn Gramm schwere, gewachste Papier mit gewogen wird, muss man zwar 2,20 Euro bezahlen, bekommt allerdings nur 90 Gramm Salami. Bei 1.000 Einkäufen am Tag ergibt der unzulässige Verpackungsaufschlag einen Betrag von täglich 220 Euro oder etwa 69.000 Euro im Jahr, die die Verbraucherinnen und Verbraucher zu Unrecht bezahlen würden.

Eine Aufgabe der rund 190 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Abteilung Eich- und Beschusswesen des Regierungspräsidiums Tübingen ist die Überprüfung der Waagen im Einzelhandel und in Supermärkten in ganz Baden-Württemberg als auch die Kontrolle der Fertigpackungen. Bei Probeeinkäufen achten sie sowohl auf die Handhabung durch die Verkäuf-

rinnen und Verkäufer, auf die Einstellung der Waagen, wie auch auf die korrekten Mengenangaben in fertig abgepacktem Reis oder Apfelsaft. Etwa 2.000 Betriebe werden so jedes Jahr im Land überwacht.

Der Erfolg dieser turnusmäßigen Überprüfung kann sich sehen lassen, denn die Beanstandungsquote ist seit 2015 von 30 auf 20 Prozent gesunken. Verstöße werden direkt vor Ort angesprochen und korrigiert. Zusätzlich werden sie mit einem Verwarnungsgeld bis 55 Euro oder einem Bußgeld in Höhe von 250 Euro geahndet. Mit dem Brutto-für-Netto-Verfahren werden die Verbraucherinnen und Verbraucher davor geschützt, dass sie außer ihrer Wurst oder dem Gemüse auch für die Verpackung bezahlen müssen. Und wenn sie die Verpackung in Form von Dosen und Netzen noch selbst mitbringen, dann helfen sie auch der Umwelt.

### Hintergrundinformation:

Als Abteilung 10 gehört der Landesbetrieb Eich- und Beschusswesen Baden-Württemberg zum Regierungspräsidium Tübingen. Dieser Landesbetrieb sorgt in den Dienststellen Albstadt, Donaueschingen, Dornstadt, Fellbach, Freiburg, Heilbronn, Karlsruhe, Mannheim, Ravensburg und Schwäbisch Hall und mit der Direktion in Stuttgart durch die Eichung und Prüfung von Messgeräten für das richtige Maß, für richtiges Messen und die Einhaltung der Vorgaben des Mess- und Eichgesetzes. Damit leistet er einen aktiven Beitrag zum fairen Wettbewerb im Handel und stärkt das Vertrauen der Verbraucherinnen und Verbraucher, der Unternehmer und der Behörden, dass in Baden-Württemberg Maße und Gewichte stimmen und Messgeräte korrekt arbeiten.

## Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Wohnungsbau

### Wirtschaftsministerium startet Förderaufruf für die Einrichtung regionaler Labore für Künstliche Intelligenz

Wirtschaftsministerin Hoffmeister-Kraut: „Mit den regionalen KI-Labs unterstützen wir insbesondere unsere mittelständischen Unternehmen dabei, die Potenziale von KI erfolgreich zu nutzen.“

Das Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Wohnungsbau fördert die Einrichtung von regionalen Laboren für Künstliche Intelligenz (regionale KI-Labs) mit insgesamt zwei Millionen Euro. Dies gab Wirtschaftsministerin Dr. Nicole Hoffmeister-Kraut heute (8. August) in Stuttgart bekannt. Im Rahmen eines Modellversuchs sollen die regionalen KI-Labs insbesondere Unternehmen aus dem Mittelstand dabei unterstützen, konkrete Anwendungsfälle von Künstlicher Intelligenz kennenzulernen und erste Schritte in Richtung KI-Anwendung zu gehen. Die Antragsfrist endet am 31. Oktober 2019.

„Künstliche Intelligenz bietet enorme Chancen für die Wertschöpfung in praktisch allen Bereichen unserer Wirtschaft. Mit den regionalen KI-Labs verschaffen wir den mittelständischen Unternehmen in Baden-Württemberg flächendeckenden Zugang zum Thema KI und unterstützen sie dabei, die Potenziale dieser wichtigen Zukunftstechnologie erfolgreich zu nutzen. Wir dürfen bei der Nutzung von KI für neue Geschäfts-, Produktions- oder Vertriebsmodelle nicht den Anschluss verlieren“, sagte Hoffmeister-Kraut.

Die regionalen KI-Labs sollen den Unternehmen vor Ort neben praxisorientierten Informationen und Fachkenntnissen auch passende Räumlichkeiten und technische Infrastruktur bereitstellen. Auf diese Weise bieten die Labore vielfältige Erprobungs- und Experimentiermöglichkeiten und regen außerdem zu Vernetzung und Austausch im Themengebiet KI an. Die ausgewählten KI-Labs sollen durch ein begleitendes KI-Wissenstransferprojekt Unterstützung (insbesondere in Form von KI-Fachkompetenz und konkreten Anwendungsbeispielen) erhalten. Dieses Projekt wird ebenfalls vom Wirtschaftsministerium gefördert.

„Um die Unternehmen in den Regionen zielgerichtet, passgenau und praxisorientiert zu unterstützen, wollen wir bei der Ausgestaltung der KI-Labs auch bereits bestehende re-

gionale Strukturen und Aktivitäten sowie die Bedarfe der Unternehmen vor Ort berücksichtigen“, so Hoffmeister-Kraut. Ziel sei es, mit den regionalen KI-Labs Unternehmen aller Branchen zu erreichen, Industrie ebenso wie etwa Handwerk und Handel.

Der Förderaufruf richtet sich sowohl an Einzelantragsteller als auch an Konsortien. Antragsberechtigt sind neben Landkreisen, Städten und Gemeinden, kommunalen Zweckverbänden und Wirtschaftsfördereinrichtungen auch Hochschulen, Forschungs- und Transfereinrichtungen sowie Kammern und Verbände. Auch die regionalen Digitalisierungszentren (Digital Hubs), die vom Wirtschaftsministerium gefördert werden, gehören zum Kreis der Antragsberechtigten.

Die regionalen KI-Labs sind Bestandteil des „Aktionsprogramms KI für den Mittelstand“, mit dem die Anwendung und Kommerzialisierung von KI im Mittelstand branchenübergreifend unterstützt wird. Das Programm wurde von der Landesregierung am 26. März 2019 als Teil des Maßnahmenpakets zur Stärkung von Künstlicher Intelligenz in Baden-Württemberg beschlossen.

Die vollständigen Bewerbungsunterlagen zum Förderaufruf finden Sie unter: <https://t1p.de/uq5m>

Weitere Informationen zur KI-Strategie des Landes finden Sie unter: <https://t1p.de/rk0v>

## **Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst**

### **Land schreibt Preis für Kleinkünstlerinnen und Kleinkünstler aus**

#### **Baden-württembergischer Kleinkunstpreis ist einmalig in Deutschland und einer der höchstdotierten Preise dieser Art Bewerbungsschluss: 1. November 2019**

Die Landesregierung sucht die besten Kleinkünstlerinnen und -künstler Baden-Württembergs. Der Wettbewerb um den Kleinkunstpreis 2020 wird vom Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst in Kooperation mit der Staatlichen Toto-Lotto GmbH Baden-Württemberg ausgeschrieben und richtet sich an Künstlerinnen und Künstler aller Sparten. Die Bewerberinnen und Bewerber sollten mindestens 16 Jahre alt sein und aus Baden-Württemberg kommen.

Der baden-württembergische Kleinkunstpreis ist einer der höchstdotierten Preise dieser Art in Deutschland. Vergeben werden bis zu drei Hauptpreise in Höhe von 5.000 Euro und ein Förderpreis in Höhe von 2.000 Euro, welche gemeinsam vom Land Baden-Württemberg und der Staatlichen Toto-Lotto GmbH Baden-Württemberg getragen werden. Zusätzlich kann seit 2010 eine Persönlichkeit aus dem Bereich der Kleinkunst in Baden-Württemberg mit einem Ehrenpreis geehrt werden. Dieses Preisgeld in Höhe von 5.000 Euro stiftet die Staatliche Toto-Lotto GmbH Baden-Württemberg.

Eine Jury, bestehend aus Künstlerinnen und Künstlern, Kritikern und Veranstaltern wählt die Preisträgerinnen und Preisträger aus. Die Verleihung der Auszeichnung erfolgt durch ein Mitglied der Landesregierung im Rahmen einer öffentlichen Veranstaltung. Diese findet am Dienstag, 28. April 2020, im E-Werk in Freiburg im Breisgau statt.

#### **Wichtiger Baustein der Kulturförderung des Landes**

Der Kleinkunstpreis wurde 1986 zum ersten Mal zur Förderung junger Nachwuchskünstlerinnen und -künstler im Bereich der Kleinkunst verliehen. Zwischenzeitlich hat sich der Preis zu einem wichtigen Baustein in der Kulturförderung des Landes entwickelt, den auch bereits etablierte Künstlerinnen und Künstler erhalten haben. Zudem ist Baden-Württemberg bisher bundesweit das einzige Land, das einen Preis dieser Art vergibt.

Der Wettbewerb wird vom Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst und der Staatlichen Toto-Lotto GmbH Baden-Württemberg finanziert. Weitere Partner sind der Südwestrundfunk und die Landesarbeitsgemeinschaft der Kultur-

initiativen und Soziokulturellen Zentren. Das hohe Niveau der Wettbewerbsbeiträge zeugt vom Erfolg des Kleinkunstpreises in den vergangenen Jahren.

#### **Weitere Informationen**

Als diesjährige Preisträger wurden am 30. April 2019 im Capitol in Mannheim die Polka'n Roll spielende Stuttgarter Band HISS, die für ihr Musiktheater bekannte Band „Berta Epple“ und der Zauberer Markus Zink (ZINK!) aus Oberschwaben ausgezeichnet. Den Förderpreis erhielt der comedi Storyteller Nikita Müller aus Stuttgart.

Der zum zehnten Mal vergebene Ehrenpreis ging an den Shakespeare Solo Komödianten Bernd Lafrenz aus Freiburg. Bisherige Preisträger waren der Kabarettist Uli Keuler sowie posthum der Liedermacher Christof Stählin, die Kabarettistin und Sängerin Maren Kroymann, die Kabarettisten Matthias Deutschmann, Thomas Freitag, Georg Schramm, Mathias Richling, das Grachmusikoff Trio und der badische Mundartdichter Harald Hurst. Der Ehrenpreis geht an Persönlichkeiten, die sich um die Kleinkunst im Lande verdient gemacht haben.

Informationen sowie das Bewerbungsformular werden im Internet unter [www.kleinkunstpreis-bw.de](http://www.kleinkunstpreis-bw.de) bereitgestellt. Informationen können auch über die Geschäftsstelle des Kleinkunstpreises der Landesarbeitsgemeinschaft der Kulturinitiativen und Soziokulturellen Zentren (LAKS Baden-Württemberg e.V.), Alter Schlachthof 11, 76131 Karlsruhe (Tel. 0721 47041910, Fax 0721 47041911) bezogen werden.



## **Landratsamt Tübingen**

### **Landkreis-Infos auf Facebook**

Seit März betreibt der Landkreis Tübingen eine offizielle Facebook-Seite. Damit möchte die Landkreisverwaltung eine weitere Service- und Informationsplattform bieten und zusätzliche Zielgruppen ansprechen. So können sich Interessierte ergänzend zur kreiseigenen Homepage ([www.kreis-tuebingen.de](http://www.kreis-tuebingen.de)) über Veranstaltungen und Neuigkeiten aus dem Landkreis und interessante Themen aus der Kreisverwaltung informieren. Immer freitags gibt es einen „rätselhaften Ort der Woche“, der zum Mitraten auffordert. So kann man den Landkreis, seine Städte und Gemeinden auf besondere Weise kennenlernen. Der Facebook-Auftritt des Landkreises Tübingen ist unter [www.facebook.com/kreistuebingen](http://www.facebook.com/kreistuebingen) erreichbar.

### **Kartoffelernte-Aktion am Samstag, 7. September 2019 in Neustetten-Wolfenhausen (Anmeldung bis 3. September 2019)**

Im Rahmen der Reihe „Gläserne Produktion“ lädt die Abteilung Landwirtschaft des Landratsamts Tübingen gemeinsam mit dem Kreisbauernverband Tübingen, den Landfrauen und der Landjugend am Samstag, 7. September 2019, von 13.00 bis 15.30 Uhr zu einer Kartoffelernte-Aktion auf den landwirtschaftlichen Betrieb der Familie Bisinger nach Neustetten-Wolfenhausen ein.

Auf dem Hof Bisinger spielt der Kartoffelanbau eine zentrale Rolle. Im eigenen Hofladen werden seit 40 Jahren Kartoffeln und andere regionale Produkte und Spezialitäten vermarktet. Bei der Aktion haben Besucherinnen und Besucher die Möglichkeit, einen Einblick in die Arbeit des Kartoffelanbaus sowie Tipps zu den Sorten und deren Lagerung zu bekommen. Treffpunkt ist direkt am Hof (72149 Neustetten-Wolfenhausen, Bühlstraße 1). Los geht es mit einer Fahrt im Anhänger auf den Kartoffelacker. Dort wird geerntet (bitte möglichst Handschuhe und Eimer mitbringen). Anschließend sorgen im Kartoffelfeuer gegarte Kartoffeln für die nötige Stärkung.

Die selbst geernteten Kartoffeln kann man käuflich erwerben. Bei schlechtem Wetter wird das Programm entsprechend angepasst, bitte auf entsprechende Kleidung achten. Die Teil-

nehmerzahl ist auf 30 Personen begrenzt, deshalb ist eine Anmeldung bis zum 3. September 2019 erforderlich. Diese kann online unter [www.kreis-tuebingen.de](http://www.kreis-tuebingen.de) unter der Rubrik Abteilungen und Organisation/Abteilung Landwirtschaft/Aktuelle Veranstaltungen durchgeführt werden oder unter Tel. 07071 207-4004. Infos zum Hof gibt es unter [www.hof-bisinger.de](http://www.hof-bisinger.de).

Die Gläserne Produktion ist eine Aktion der Landwirtschaftsverwaltung in Baden-Württemberg. Dabei können sich Verbraucher vor Ort über Abläufe in der heimischen Landwirtschaft informieren und die Vorzüge regionaler Produkte erfahren.

### Erste Herbstversammlung der Weingärtner

Am Donnerstag, 12. September 2019, findet um 19.00 Uhr im St.-Josefs-Heim in Rottenburg-Wurmlingen die erste Herbstversammlung der Weingärtner statt. Themen sind die Vorbereitung und Durchführung der Lese, die Kelterung und die Weinbereitung. Referieren wird Simon Bachmann von der Lehr- und Versuchsanstalt für Wein- und Obstbau in Weinsberg. Die Veranstaltung ist kostenfrei; eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Von Seiten des Landratsamts Tübingen und der örtlichen Weinbauvereine ergeht herzliche Einladung.

### Neuer Ausbildungskurs für Nebenerwerbslandwirte ab November 2019: Infoveranstaltung am Donnerstag, 12. September 2019, in Nagold

Landwirte, die Ihren Betrieb im Nebenerwerb bewirtschaften, bisher aber noch keine Ausbildung in diesem Beruf absolviert haben, können den landwirtschaftlichen Berufsabschluss jetzt erwerben. Ab November beginnt ein neuer Kurs der Fachschule für Landwirtschaft in Nagold.

Eine Informationsveranstaltung dazu findet am 12. September 2019 um 18.30 Uhr im Berufsschulzentrum Nagold, Raum 262.2, statt. Die Ausbildung ist über zwei Winter- und ein Sommerhalbjahr verteilt. Der Unterricht findet von November bis März während der Woche jeweils Montag- und Donnerstagabend von 18.30 bis 21.00 Uhr sowie an jedem zweiten Samstag von 8.00 bis 12.00 Uhr im Berufsschulzentrum in Nagold statt. Der Unterricht im Sommerhalbjahr wird weitgehend auf landwirtschaftlichen Betrieben abends und samstags abgehalten. Unterrichtet werden umweltverträgliche Pflanzenproduktion, artgerechte Tierhaltung und Ökonomik der Landwirtschaft. Auch werden verschiedene Schwerpunkte (Streuobstbau, ökologischer Landbau, Waldbau, Mutterkuhhaltung u.a.) behandelt.

Teilnehmen können Nebenerwerbslandwirte aus den Kreisen Calw, Böblingen, Freudenstadt, Pforzheim, Rottweil und Tübingen mit abgeschlossener (außerlandwirtschaftlicher) Berufsausbildung. Voraussetzung für die Kursteilnahme ist die Mitarbeit auf dem elterlichen Hof bzw. einem Fremdbetrieb oder die Bewirtschaftung eines eigenen Betriebs.

Mit der erfolgreichen Teilnahme an der Fachschule erhält man den Titel Fachkraft für Landwirtschaft, womit man eine wesentliche Voraussetzung für die Zulassung zur Berufsabschlussprüfung im Beruf Landwirt erfüllt. Weitere Informationen dazu erhalten Sie beim Landratsamt Calw, Abt. Landwirtschaft und Naturschutz, Tel. 07051 160-951; per E-Mail an [24.info@kreis-calw.de](mailto:24.info@kreis-calw.de) oder im Internet unter [www.kreis-calw.de](http://www.kreis-calw.de).

ckarsulm zur Verfügung zu stellen. Dort kann es ab sofort als Teil der historischen Sammlung von Zweirädern bestaunt werden.



V.l.n.r.: Michael Podoll, Verkehrsminister Winfried Herrmann, Berthold Bühler

Foto: MR Photography

## Kirchliche Nachrichten



**Katholische Kirchengemeinden**  
Hirrlingen (H), Dettingen (D),  
Frommenhausen (F), Hemmendorf (He)  
und Schwalldorf (S)

**Seelsorge**  
Eichenberg

### Wort für die Woche

Eine Kirche, die nicht dient, dient zu nichts.

(Jacques Gaillot)

### Gottesdienste und Veranstaltungen

#### Freitag, 16. August

18.20 Uhr (H) Rosenkranz  
19.00 Uhr (H) Eucharistiefeier

#### Samstag, 17. August

14.00 Uhr (H) Trauung  
Fabian und Margrit Ellsäßer geb. Hage  
19.00 Uhr (H) Rosenkranz  
19.00 Uhr (D) Eucharistiefeier mit Kräutersegnung

#### Sonntag, 18. August - 20. Sonntag im Jahreskreis

Ll: Jer 38,4-6.8-10; Lll: Hebr 12,1-4; Ev: Lk 12,49-53

9.00 Uhr (S) Eucharistiefeier  
9.00 Uhr (He) Eucharistiefeier  
10.15 Uhr (H, F) Eucharistiefeier  
11.30 Uhr (H) Essen in fröhlicher Runde  
18.30 Uhr (H) Rosenkranz  
In allen Gottesdiensten ist Kräutersegnung  
Kollekte für die Kirchengemeinde

#### Montag, 19. August

19.00 Uhr (H) Rosenkranz  
19.00 Uhr (D) Eucharistiefeier  
anschließend eucharistische Anbetung

#### Dienstag, 20. August

17.00 Uhr (D) Beginn der Fußwallfahrt ins Weggental  
Treffpunkt: Marienkapelle in Dettingen  
19.00 Uhr Eucharistiefeier im Weggental  
19.00 Uhr (H) Rosenkranz  
(He) keine Abendmesse

## Aus der Wirtschaft



### Ein Rad fürs Museum

Letzten Mittwoch besuchte Verkehrsminister Winfried Herrmann mit einem ungewöhnlichen Auftrag Micha's Radladen in Hirrlingen: Er bat Meister Michael Podoll sein erstes Fahrrad zu restaurieren, um es dem Zweirad-Museum Ne-

**Mittwoch, 21. August**

7.00 Uhr (H) stille Anbetung  
8.00 Uhr (H) Eucharistiefeier  
15.00 Uhr (He) Krankenkommunion  
19.00 Uhr (H) Rosenkranz

**Donnerstag, 22. August**

7.30 Uhr (D) Eucharistiefeier  
18.25 Uhr (S) Rosenkranz  
19.00 Uhr (S) Eucharistiefeier  
19.00 Uhr (H) Rosenkranz

**Freitag, 23. August**

18.20 Uhr (H) Rosenkranz  
19.00 Uhr (H) Eucharistiefeier

**Samstag, 24. August**

19.00 Uhr (H) Rosenkranz  
19.00 Uhr (He) Eucharistiefeier

**Sonntag, 25. August - 21. Sonntag im Jahreskreis**

Ll: Jes 66,18-21; Lll: Hebr 12,5-7.11-13

Ev: Lk 13,22-30

9.00 Uhr (D) ev. Gottesdienst  
9.00 Uhr (H, F) Eucharistiefeier  
10.15 Uhr (S, D) Eucharistiefeier  
18.30 Uhr (H) Rosenkranz

**Weitere Mitteilungen**

**Willkommen in fröhlicher Runde**

am **Sonntag, 18.8.2019**, um 11.30 Uhr im Gemeindezentrum in Hirrlingen. Das Gemeindezentrum ist ab 11.00 Uhr geöffnet.

**Herzliche Einladung zur Anbetung**

**am Montag, 19. August 2019**

um 19.00 Uhr Eucharistiefeier  
mit anschließender eucharistischer Anbetung  
in der Kirche St. Dionysius in Dettingen

**Herzliche Einladung zum Gebetsabend**

Gemeinsam Gott mit Musik und Liedern loben und ehren, auf sein Wort hören und es betrachten - das bringt viel Freude, schenkt Kraft, Trost und Zufriedenheit. Wir laden alle herzlich ein zu den Gebetsabenden im Gemeindezentrum in Dettingen. Wir treffen uns einmal im Monat, in der Regel am 4. Dienstag um 19.45 Uhr (Winterzeit 18.45 Uhr). Die Termine in diesem Jahr: 27. August, 24. September, 29. Oktober und 26. November.

**Fußwallfahrt ins Weggental**

**am Dienstag, 20. August 2019**

Auch in diesem Jahr wollen wir in der Urlaubszeit die gute Tradition unserer jährlichen Fußwallfahrt ins Weggental fortsetzen. Es wäre erfreulich, wenn Pfarrer Andrej Krekshin viele Fußwallfahrer aus der Seelsorgeeinheit am Dienstag, 20. August, in der Klosterkirche Weggental begrüßen könnte. Abmarsch ist um 17.00 Uhr bei der Marienkapelle in Dettingen. Im Weggental sind für die Fußwallfahrer Plätze reserviert. Für die Rückfahrt wird ein großer Bus bereitgestellt. Für alle, die die Strecke nicht laufen können und dennoch gerne beim Gottesdienst um 19.00 Uhr im Weggental mit dabei sein möchten, fährt ein Bus.

17.45 Uhr Abfahrt in Schwalldorf bei der Bushaltestelle  
17.50 Uhr Abfahrt in Frommenhausen bei der Bushaltestelle  
18.00 Uhr Abfahrt in Hirrlingen bei der Eichenberghalle  
18.10 Uhr Abfahrt in Hemmendorf bei der Bushaltestelle  
18.15 Uhr Abfahrt in Dettingen bei der Bushaltestelle  
Auf der Rückfahrt werden auch alle Orte angefahren.  
Wer den Abend noch bei einem gemütlichen Beisammensein ausklingen lassen möchte: Im Gasthaus "Löwen" in Dettingen ist für die Wallfahrer reserviert.

**Getauft und in die Gemeinschaft unserer Kirche aufgenommen wurden**

Mara Nagy und Maila Lou Schmid

**Nachdenkliches**

Eine Kirche, die ausschließt, kann nicht die Kirche Jesu Christi sein.

(Jacques Gaillot)

**Telefon**

Pfarrer Dr. Remigius Orjiukwu: 07478 913054  
Handy: 0152 12907075  
Pfarrer Dr. Andrej Krekshin: 07472 951840  
Gemeindereferentin Martina Dietrich: 07478 2621010  
Diakon i.Z. Godehard König: privat 07478 8225  
Homepage: <https://stmartinus-hirrlingen.drs.de>

**Evang. Kirchengemeinde  
Bodelshausen - Hemmendorf - Hirrlingen**

Pfarramt: Kirchstraße 24, 72411 Bodelshausen  
Tel. 07471 71982, Fax 07471 7756  
Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr.,l 8.00 - 11.30 Uhr  
Pfarrer Jürgen Ebert, Tel. 07471 71982  
Pfarrerinnen Charlotte Sander, Tel. 07471 9845729  
Homepage: [www.kirche-bodelshausen.de](http://www.kirche-bodelshausen.de)

**Wochenspruch:**

Wem viel gegeben ist, bei dem wird man viel suchen; und wem viel anvertraut ist, von dem wird man umso mehr fordern.

Lukas 12, 48

**Sonntag, 18. August**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufen (Ebert)

Getauft werden:

Jonas Ben Friedl, Bodelshausen

May Börner, Hirrlingen

Das Opfer ist für unsere eigene Kirchengemeinde bestimmt.  
Württ. Christusbund - keine Gemeinschaftsstunde - Ferien

Die einzelnen Gemeindegruppen treffen sich in den Sommerferien nach interner Absprache.

**Das Pfarramt ist ab Montag, 19. August 2019, wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten besetzt.**

**Vereinsnachrichten**



**Freiwillige Feuerwehr  
Hirrlingen**



**Familienfest**

Am Samstag, 17.8.2019, findet unser Familienfest statt. Beginn ist um 17.00 Uhr im Feuerwehrhaus.

Die Aufbaumannschaft trifft sich bereits um 14.00 Uhr.

Die Abbaumannschaft trifft sich am Sonntag, 18.8.2019, um 11.00 Uhr.

Markus Hofelich, Kommandant

**Sommerferienprogramm**

Zahlreiche Kinder waren im Rahmen des Sommerferienprogramms zu Gast bei der Feuerwehr. Unsere Betreuer haben einige Aktivitäten vorbereitet, so dass es ein kurzweiliger Nachmittag wurde.

Alle konnten einen Einblick in die Arbeit der Feuerwehr bekommen. Schläuche wurden ausgerollt, das Standrohr wurde am Hydranten angeschlossen und mit Wasser wurde gespritzt. Damit wurde auch gelernt, wie ein Feuer gelöscht werden kann.

Nach einem erlebnisreichen und viel zu schnell vergangenen Nachmittag konnten wir in zahlreiche glückliche Gesichter blicken (siehe Foto Seite 14).



## Interessengemeinschaft Vogelschutz Hirrlingen e.V.

### Open-Air-Kino am 23.8. beim IGV-Schuppen

Im Rahmen unserer Informationsveranstaltungen ist nächste Woche wieder Kino angesagt. Wir zeigen den Film "Home". Zum Inhalt:

Von der arktischen See über pulsierenden Metropolen bis zu den tropischen Regenwäldern zeigt der Dokumentarfilm "Home" die vielen Facetten des Planeten Erde. Eine Stimme aus dem Off thematisiert dabei ökologische und soziale Probleme wie Überbevölkerung, Erderwärmung, Artenschutz, den Mangel von sauberem Trinkwasser, die Überfischung der Ozeane und die permanente Ausbeutung natürlicher Ressourcen. Daneben werden allerdings auch Alternativen wie nachhaltige Energien und weitere positive Entwicklungen in Hinblick auf den Schutz unserer Heimat, der Erde, aufgezeigt.

Eintritt frei! Beginn ist ca. 21.00 Uhr, mit Bewirtung.

### Neues zum Naturkundepfad

Zwei unserer Informationstafeln wurden mutwillig beschädigt! Es ist immer wieder ärgerlich, dass gerade bei uns solche Sachbeschädigungen vorkommen. Die Liste umfasst u.a., Zerstören der Bussardstangen, Zerstören der Boxen für Infomaterial an den Tafeln, Entfernen von Infomaterial, Diebstahl von Steinen bei unserem Schuppen. Ich weiss nicht, wie man gestrickt sein muss, um aus solchen Aktionen eine perverse Genugtuung ziehen zu können. Es muss in der Gemeinde Menschen geben, die unsere Arbeit sehr gering schätzen und wohl einen großen Groll gegen uns hegen. Wir werden es wie in der Vergangenheit halten: Was zerstört bzw. beschädigt wird, wird nicht ersetzt oder erneuert. Das ist schade, aber wir können diesen dummen Menschen nicht immer neues Material liefern.

"Jeder Mensch hat ein Brett vor dem Kopf - es kommt nur auf die Entfernung an!" (Marie Ebner-Eschenbach). In diesem Fall können es nur wenige Millimeter sein!

Der Vorstand

## Musikverein Hirrlingen e.V.



### Musikprobe

Am Dienstag, 20.8.2019 starten wir wieder mit den Musikproben. Beginn ist um 20.00 Uhr im Bürgerhaus.

### Vorschau Zeltaufbau

In Vorbereitung auf unser 60. Sommerfest werden wir am 23. und 24.8.2019 das Festzelt aufstellen. Bitte Termin vormerken.

Eure Vorstandschaft

## Ortsverband Hirrlingen-Frommenhausen



### VdK-Mitwirkung auf Vertrauensleute-Seminar in Bad Boll

Um „Gesundheit und Teilhabe“ dreht sich vom 16. bis 18. Oktober 2019 die traditionelle Schulung der Evangelischen Akademie Bad Boll für Schwerbehindertenvertreter von Betrieben, Behörden, Schulen und Kirchen. Auch dieses Jahr fungiert der Sozialverband VdK Baden-Württemberg als Kooperationspartner der Tagung und wirkt aktiv am Programm mit. 2019 veranstalten dort VdK-Abteilungsleiter Sozialpolitik Stefan Pfeil und VdK-Vertrauensleute-Landesobmann Joachim Steck einen Workshop zum Themenkomplex Antrag, Widerspruch und Klage im Sozialrecht sowie zum Gleichstellungsverfahren. Außerdem wird VdK-Landeschef Roland Sing vor dem Plenum sprechen. Weitere Informationen und Online-Anmeldung zum kostenpflichtigen Seminar unter [www.ev-akademie-boll.de](http://www.ev-akademie-boll.de) im Internet. Anmeldeschluss ist der 26. September 2019.

## Sportverein 1930 Hirrlingen e.V.



### Abt. Fußball

#### Bezirkspokal

Nachdem das Spiel der Ersten vom Gegner abgesagt wurde, stand am Sonntag das Spiel der SGM beim TB Kirchentellinsfurt II an. Dieses gewann unsere SGM hochverdient mit 3:0. Die Tore erzielten 2x Philipp Daub und Steffen Waller. Weiter geht's bereits am Mittwoch, 21.8., um 18.30 Uhr. Hier trifft unsere SGM in Hemmendorf auf den SV Pfrondorf II. Die Erste trifft zeitgleich im Eichenbergklassiker in Dettingen auf den TSV Dettingen/Rottenburg. Die Jungs freuen sich auf eure Unterstützung.

#### Rundenaufakt Aktive

Am jetzt kommenden Sonntag steigt für beide HSV-Teams das erste Saisonspiel.

Für die SGM steigt in Hemmendorf um 13.00 Uhr das Heimspiel gegen den SV 03 Tübingen II. Es ist das erste Spiel der SGM in der A-Liga.

Um 15.00 Uhr steigt das erste Spiel unserer Ersten. Es geht zum Landesligaabsteiger nach Ofterdingen. Es erwartet beide Teams ein heißer Fight.

Die Jungs freuen sich auf ein Vorbeikommen und den Support.

### Abt. Freizeitsport

#### Rückbildungspiloga - neue Kurse

Nach den Sommerferien beginnt unser neuer Kurs „Rückbildungspiloga“ - immer **dienstags von 9.00 bis 9.45 Uhr**. Im Preis ist die passive Mitgliedschaft (35 €) beim HSV enthalten.

**Rückbildung ohne Baby ... Zeit nur für dich!**

Durch Schwangerschaft und Geburt hat sich dein Körper verändert. Durch gezielte Rückbildungsübungen aus Yoga und Pilates möchte ich dich unterstützen, dein körperliches und geistiges Gleichgewicht wiederzuerlangen und deinen Beckenboden sanft zu kräftigen. Hast du Lust auf eine Entdeckungsreise zu deiner Mitte und sind mindestens zwei Monate seit der Geburt vergangen, dann melde dich an!

Sportverein Hirrlingen  
Sylvia Lohmüller  
(Sportlehrerin, Piloga- und  
Personal Trainerin)  
dienstags, 9.00 bis 9.45 Uhr  
im Bürgerhaus Hirrlingen  
10 Einheiten - 75,00 €  
Einstieg nach Absprache unter Tel. 0176 23588324



**Sonstiges**



**Unfallkasse Baden-Württemberg**

**Versicherungsschutz für Kinder am Arbeitsplatz**

UKBW unterstützt bessere Vereinbarkeit von Familie und Beruf bei öffentlichen Arbeitgebern.

Kinder, die wegen fehlender Betreuungsmöglichkeiten mit zur Arbeit gebracht werden, sind ab sofort unfallversichert. Das hat der Vorstand der Unfallkasse Baden-Württemberg in seiner letzten Sitzung im Mai beschlossen.

„Als familienfreundlicher Arbeitgeber ist uns eine umfassende Absicherung unserer Versicherten und unserer Mitgliedsunternehmen ein wichtiges Anliegen. Deshalb werden wir zukünftig auch Kinder unserer Versicherten, die in Notlagen bei fehlenden Betreuungsmöglichkeiten mit in die Betriebsstätte gebracht werden, gegen dort eintretende Unfälle absichern“, stellt Klaus Jehle, Vorstandsvorsitzender der UKBW und Bürgermeister der Gemeinde Hohberg, fest. Für die UKBW sei es selbstverständlich, öffentliche Arbeitgeber bei ihren Angeboten der besseren Vereinbarkeit von Beruf und Familie zu unterstützen. Mit dem Angebot der Betreuung am Arbeitsplatz stelle sich auch die Frage des Unfallversicherungsschutzes.

„Als Bürgermeister weiß ich, wie wichtig es ist, dass Beschäftigte und ihre Kinder, die sie im Notfall mit zur Arbeit bringen, abgesichert sind. Als gesetzlicher Unfallversicherer für das Land und die Kommunen gehen wir hier mit gutem Beispiel voran: Mit der neuen Satzungsänderung erhalten die Kinder ab sofort im Falle eines Unfalles die gleiche umfangreiche Absicherung wie alle bei der Unfallkasse Baden-Württemberg Versicherten. Die öffentlichen Arbeitgeber profitieren ebenfalls und sind bei einem eventuell auftretenden Unfall von der Haftung freigestellt“, stellt Klaus Jehle fest.

**Skiclub Rangendingen**

**Sommerevent am 14.9.2019**

Auch in diesem Jahr wollen wir wieder zum Skiclub-Aktivtag am 14. September 2019 ab 14.00 Uhr am Sportplatz Rangendingen einladen. Es stehen drei verschiedene Aktivitäten zur Auswahl: Wandern mit Adolf Wohlhüter, Radeln mit Otto Dieringer oder Starzelrafting mit Wolfgang Wölki. Als gemeinsamer Abschluss lädt der Skiclub zum Grillen und zu kühlen Getränken ein.

Anmeldungen bitte bis 31. August 2019 bei Otto Dieringer, Tel. 07471 871278 oder per E-Mail an otto.dieringer@t-online.de. Wir freuen uns auf Euer Kommen!

**Neue Kurse**

**Piloga und Wirbelsäulengymnastik**

Ebenfalls nach den Sommerferien beginnen die neuen Kurse Piloga (immer montags, 18.00 - 19.15 Uhr) und Wirbelsäulengymnastik (dienstags, 10.00 - 11.00 Uhr und donnerstags, 19.30 - 20.30 Uhr).

Piloga und Wirbelsäulengymnastik (dienstags) sind bei Sylvie Lohmüller, Wirbelsäulengymnastik (donnerstags) bei Janine Kurz. Wir freuen uns auf eure Anmeldungen.



**Taikido-Verband**

Die Taikido-Gruppe trainiert in den Sommerferien nicht in der Eichenberghalle, da diese geschlossen ist. Wir treffen uns deshalb mittwochs um 19.00 Uhr vor der Halle, um eine schöne Walkingrunde von ca. 1 Stunde rund um Hirrlingen zu laufen. Wer mag, kann gerne dazukommen und mitlaufen, um uns auch kennenzulernen.

**Theatergemeinschaft  
Hirrlingen e.V.**



**Samstag, 24.8.2019**

**Helferfest**

Wie schon an den Aufführungen immer wieder angekündigt, wollen wir am 24. August mit allen Beteiligten ein Helferfest veranstalten, dies wird im Hirrlinger Schlosshof stattfinden. Start der Festivität ist der 24. August **um 17.00 Uhr**. Wir würden uns freuen, wenn wir die "Lady" mit vielen an diesem Tag feiern können!

Für Essen und Getränke ist gesorgt, es wäre aber schön, wenn sich noch ein paar Salate und Nachspeisen einfinden würden, wir benötigen hierfür keine Rückmeldung - für Kartoffelsalat ist ausreichend gesorgt.

Bitte nutzt hierfür die Parkplätze an der Halle und parkt nicht im Schloss oder am Schlossweiher - Danke!

Wir startet mit den **Aufbauarbeiten um 14.00 Uhr**, helfende Hände sind immer gerne gesehen.

**Samstag, 31.8.2019**

**Bewirtung Sommerfest Musikverien**

**Sonntag, 1.9.2019**

**Festumzug 100 Jahre Musikverein Hirrlingen**

Für den geplanten Festumzug haben wir die Startnummer 17 erhalten und würden gerne im "MFL-Look" teilnehmen. Auch hierfür wäre es schön, wenn sich eine Gruppe zusammen findet - egal ob Markt, Ball, Ascot, etc... wenn wir die Anmeldeliste haben können wir mit Kostümen behilflich sein. Hierzu bitte Rückmeldung an Isa.

**Montag, 2.9.2019**

**Stammtisch beim Festausklang des MV Sommerfest**

**Diese „Blüten“  
verbreiten keine Pracht.**

**AUCH BEIM GELD LOHNT DER ZWEITE BLICK**

**Der Schein muss echt sein. Informieren Sie sich genau über  
das wahre Gesicht Ihres Geldes.**

Fragen? Infos gibt's bei Ihrer nächsten  
Polizeidienststelle und im Internet.  
[www.polizei.propk.de](http://www.polizei.propk.de)

